

鉄人広場 時間割

- 13:00 FMYYテントブース生出演 東日本大震災福島県双葉郡からのお客様
 14:46 東日本大震災 黙禱 (駒が林中学1年メッセージと黙禱号令) *
 16:00 追悼ステージ (鷹取中学3年生メッセージとコーラス) *
 17:30 若者メッセージ*
 17:46 阪神・淡路大震災 黙禱*
 17:47 長田の宮神撫太鼓、神戸なかよし太鼓*
 18:00 FMYYテントブース生出演
 「自分の命は自分で守る」未来に伝えるトークセッション
 20:00 消灯・片付け (上記*のついている部分は会場で音声ができます)

13時FMYYテントブース生出演 東日本大震災福島県双葉郡からのお客様

出演：福島県双葉郡浪江町「希望の牧場よしざわ」
 牧場主 吉澤正己氏
 福島県双葉郡双葉町浜野行政区長
 高倉伊助氏

18時FMYYテントブース生出演 「自分の命は自分で守る」未来に伝える トークセッション

出演：神戸親和大学中溝茂雄氏
 ひょうごラテンコミュニティ大城ロクサナ氏
 FMYYセグラ・ジェラルド氏

基本的に会場での様子はFMYYのYouTube
 (<https://www.youtube.com/user/fmytube>)
 でライブ配信を行います。



日本語

「1.17KOBEに灯りをinながた」

大きな犠牲を払った神戸の1995年の大地震。しかし被災は哀しみだけではなく多くのより良いまちづくりの知恵を生み出しました。その知恵を次世代に伝えるため、この灯り行事はたくさんの多様な市民の手で行われています。

スペイン語

「Luces brillantes en KOBE en 1.17」

El terremoto de 1995 en Kobe provocó grandes daños. Sin embargo, el desastre trajo consigo no sólo tristeza, sino también nos dejó una gran aprendizaje para construir una ciudad mejor. Para transmitir lo aprendido a las nuevas generaciones, muchos ciudadanos organizan juntos este evento.

タガログ語

「Sikatan ng Liwanag ang 1.17 KOBE sa Nagata」

Taong 1995 nang maganap ang lindol na puminsala sa Kobe. Ito ay isang magandang alaala na hindi dapat kalimutan. Alalahanin at sana ay maging halimbawa sa paghahanda para sa sakuna na maaari pang maranasan ng susunod na henerasyon.

ベトナム語

「Lễ thắp nến tưởng niệm Kobe 1.17 tại Nagata」

Sự kiện tưởng niệm để ghi nhớ trận động đất ở Kobe đã gây ra rất nhiều thiệt hại. Nhưng từ đó mọi người đã dùng trí tuệ để tạo ra những thành phố mới nơi nhiều người có thể sống thoải mái. Sự kiện tưởng niệm này được tổ chức với mục đích để truyền đạt lại cho các thế hệ tương lai.

中国語

「1.17KOBE新長田点灯」

为了向下一代传递从1995年神戸地震得来的经验而举行的点灯追悼仪式。

韓国語

「1.17 나가타에서 고베발 희망의 등불을」

1995년 고베 대지진에서 얻은 지혜를 다음 세대로 전하기 위한 추모 연등행사가 시민들의 참여 속에 이어집니다.

英語

「Bring light to 1.17 KOBE in Nagata」

Many lives were lost in the great earthquake disaster in Kobe in 1995. However, the lessons learned from this experience need to be passed on to future generations. That is what this event is for.

インドネシア語

「1.17 Acara Cahaya Kobe di Nagata」

Gempa bumi besar di Kobe pada tahun 1995 menelan korban yang besar. Namun, bencana tersebut tidak hanya membawa kesedihan, tetapi juga melahirkan banyak kebijakan pembangunan kota yang lebih baik. Agar kebijaksanaan ini dapat diteruskan kepada generasi berikutnya, acara penerangan ini diselenggarakan melalui kontribusi banyak warga yang beragama.